

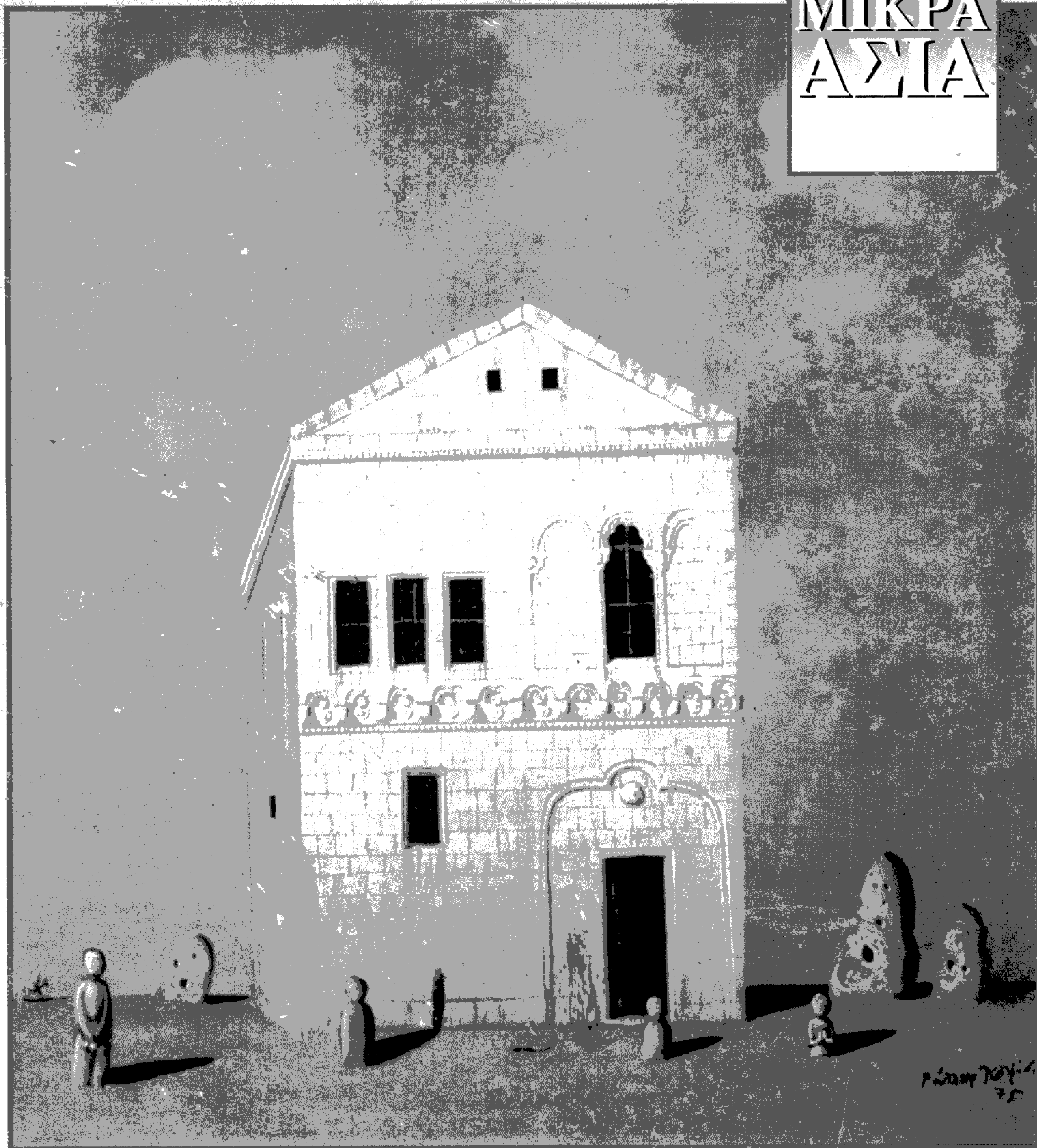
ντέφι

18

1500 ΔΡΧ.

περιοδικό για το τραγούδι κι όλα τ'άλλα

ΑΦΙΕΡΩΜΑ
ΜΙΚΡΑ
ΑΣΙΑ





ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΑΜΒΑΚΑΡΗΣ



ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΑΜΒΑΚΑΡΗΣ

Στο δρόμο του Μάρκου

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ

Ενορχήστρωση: Στέλιος Βαμβακάρης
Διεύθυνση ορχήστρας: Ευαγγελία Μαργαρίνη Μουσική επιμέλεια: Γιάννης Δέδες
Στέλιος Βαμβακάρης: μπουζούκι, τζουρά, μπαγλαμά Σπύρος Λιόσης: μπουζούκι
Δημήτρης Παπαδόπουλος: μπουζούκι Ευαγγελία Μαργαρίνη: πιάνο, ακορντεόν
Γιάννης Δέδες: κιθάρα, ποτήρι με κομπολόι Τάκης Φραγκούς: μπαγλαμά

ΝΤΕΦΙ

Μικρές εστίες

Γραφείο Έκδοσης

Σόλωνος 85 - Αθήνα 106.79

τηλ.: 3629 569

Φαξ: 3641 334

Εκδότης

Σωτήρης Νικολακόπουλος

Υπεύθυνος Σύνταξης

Στέλιος Ελληναδής

Σ' αυτό το τεύχος συνεργάστηκαν

Μάρκος Δραγούμης

Λεωνίδας Εμπειρίκος

Ιωάννα Κλειάσιου

Γιώργος Κοντογιάννης

Θωμάς Κοροβίνη

Παναγιώτης Κουνιάδης

Ράλλης Κοψίδης

Νίκος Μπαζιάνας

Ακης Πάνου

Δημήτρης Χατζόπουλος

Ιδιοκτησία

Χ.Ελληναδού και Σια Ε.Ε.

Νομική Σύμβουλος

Βάσω Διαμαντοπούλου

Καλλιτεχνικός Σχεδιασμός

Δημήτρης Αρβανίτης

Γραμματεία

Λένα Βαλμά

Καλλιτεχνική Επιμέλεια

Ιωάννα Κλειάσιου

Φωτογραφίες

Αρχείο Ντέρι

Στούντιο Προβολή

Θεσσαλονίκη

Νίκος Θεοδωράκης

Rock 100

Π. Μελά 15 & Τσιμισκή

τηλ.: 265708

Σελιδοποίηση-μοντάζ

Βιβλιοσυνεργατική

Φειδίου 18

Εκτύπωση

Πέτρος Μπάμπης

Γερανίου 24

Βιβλιοδεσία

Κώστας Ρουμελιώτης

Γερανίου 24

Τεύχος 18

Νοέμβριος-Δεκέμβριος 1993

Τιμή δρχ. 1.000

«Σπίτι της Συνασού της Καππαδοκίας»

Ο πίνακας του εξωφύλλου είναι έργο

του Ράλλη Κοψίδη

Η μακέτα του εξωφύλλου είναι του

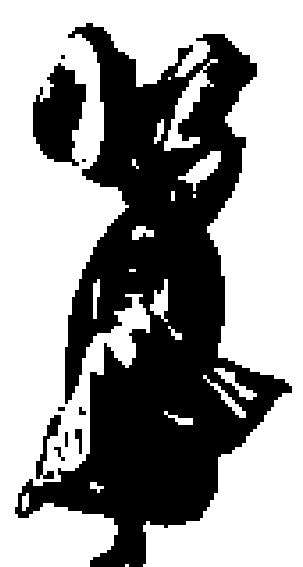
Δημήτρη Αρβανίτη

Μέσα από το ΝΤΕΦΙ διανύουμε τον δωδέκατο χρόνο μας πολύπλευρης δραστηριότητας. Λίγο πιο μεγάλοι και ίσως λίγο πιο σοφοί, με μεγαλύτερη πείρα και μικρότερη βεβαιότητα, ζώντας συνεχώς μια περιπέτεια, συνεχίζουμε την αποκάλυψη και καταγραφή των στοιχείων του πολιτισμού μας που συμπίεζονται κάτω από "σωρούς σκουπιδιών", που οι κοινωνίες της παρακμής σκοτώνονται να συσσωρεύσουν. Στοιχείων του πολιτισμού που υπάρχουν μέσα στη συλλογική μνήμη, σ' ένα σμυρναίικο τραγούδι και στον ήχο του κεμεντζέ, σ' ένα ακρωτηριασμένο άγαλμα και σε μια φρεσκοβαμμένη βαρκούλα, σ' ένα χαμόγελο της ανηψιάς μου και σ' ένα γλυκό της μάνας μου, σε μια στροφή του ζειμπέλικου και σ' ένα ταξίμι του Τσιτσάνη, σε μια παπαρούνα του Κοψίδη και σε μια ομοιοκαταληξία του Παλαμά, σε ένα κέρασμα...

Αυτοί που ασκούν εξουσία, μέσω του κράτους, του τύπου ή των οικονομικών κέντρων, προσπαθούν να προσαρμόσουν τον πολιτισμό, την ψυχή του έθνους, στις ανάγκες τους, στα συμφέροντά τους. Υποκριτικό το ενδιαφέρον τους, εξαντλείται κραυγαλέα και μονόπλευρα στα εύκολα, τα εμπορικά, τα αναλώσιμα. Τους είδαμε με τη Μακεδονία, το επιβεβαίωσαν στην προεκλογική περίοδο. Ό,τι πουλάει. Τόσοι και τόσοι προεκλογικοί λόγοι, πουθενά μια λέξη ουσιαστική για τον πολιτισμό και την αληθινή παιδεία. Κι άμα τους ρωτήσεις, έχουν έτοιμες βαρύγδουπες απαντήσεις. Κενές περιεχομένου. Καρφάκι δεν τους καίγεται για το περιβάλλον που καταστρέφεται, την Ακρόπολη και τα εγκεφαλικά μας αγγεία που σαπίζουν από τη ρύπανση, τους ποιητές που πεθαίνουν στα ράντζα των νοσοκομείων, τους σαντουριτζήδες που λιγοστεύουν και τα πανηγύρια που γίνονται σκυλάδικα. Όλο το κόλπο τους παίζεται στους προϋπολογισμούς, τα χρηματιστήρια, τις ακροαματικότητες και τις εργολαβίες. Και ο τόπος, η ιστορία, οι πολίτες και ο πολιτισμός κακοποιούνται καθημερινά στο βασίλειο της κακογουστιάς και του ψεύτικου.

Κι εμείς τι κάνουμε; Απλώς προσπαθούμε να υπερασπιστούμε ό,τι είναι άξιο λόγου, μικρό ή μεγάλο, παλιό και νέο. Και για να μην τους μοιάσουμε.

Στ. Ε.



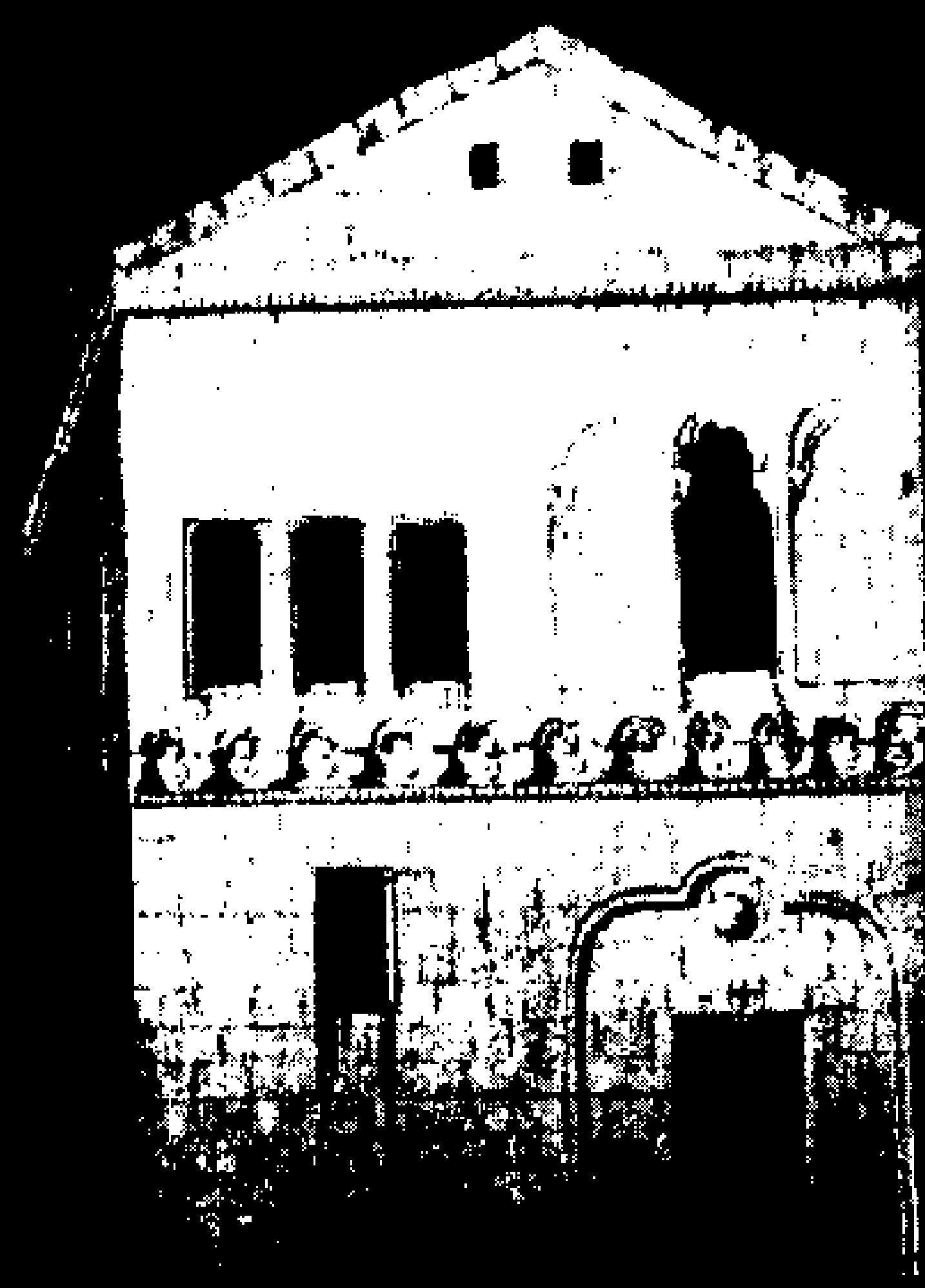
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΧΟΛΙΑ των συνεργατών.....	2-16
ΜΙΚΡΑ ΑΣΙΑ: ΑΦΙΕΡΩΜΑ.....	17-80
ΧΡΟΝΙΚΟ 1904-1931.....	18
Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΜΙΚΡΑ ΑΣΙΑ του Στέλιου Ελληναδή.....	19-27
ΕΘΝΙΚΕΣ ΜΕΙΟΔΟΣΙΕΣ του Κυριάκου Σιμόπουλου.....	28
ΟΙ ΛΟΓΟΙ ΤΗΣ ΛΗΘΗΣ του Μιχάλη Χαραλαμπίδη.....	30
ΕΣΒΕΣΘΗ Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΡΑΠΕΖΟΥΝΤΟΣ του Χρύσανθου Τραπεζούντος.....	32
Η ΣΙΩΠΗΛΗ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΗΣ ΣΦΑΓΗΣ του Τζωρτζ Χόρτον.....	34
ΟΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΕΝΟΙ ΕΥΡΩΠΑΙΟΙ του Ανδρέα Μαζαράκη.....	36
Η ΑΝΑΤΟΛΗ της Έλλης Παπαδημητρίου.....	37
ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝΕ ΝΑ ΜΗ ΦΥΓΟΥΝΕ του Φώτη Κόντογλου.....	38
ΙΩΝΙΚΟΝ του Κωνσταντίνου Καβάφη.....	39
ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ του Γιώργου Σεφέρη.....	39
ΦΥΛΕΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΕΙΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ ΚΑΙ ΟΙ ΔΙΩΓΜΟΙ	
ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ (1912-1924) του Α.Α. Πάλλη.....	40
ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ του Κωστή Παλαμά.....	41
"ΜΗ ΔΙΑΒΑΖΕΙΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ.. ΤΣ' ΕΧΟΥΝΕ ΓΡΑΨΕΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ	
ΓΕΡΜΑΝΟΙ ΚΑΙ ΤΟΥΡΚΟΙ.." του Γιώργη Παπαδόπουλου.....	42
ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΩΝ ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΙΚΩΝ ΠΑΡΑΛΙΩΝ με τους Μ.Δραγούμη, Λ.Εμπειρίκο, Π.Κουνιάδη.....	46
ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΙΚΑ: ΔΙΣΚΟΙ 33 ΣΤΡΟΦΩΝ.....	57
ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΣΤΙ ΑΙΔΙ ΠΟΤΕ Η ΙΩΝΙΗ του Γιώργου Παπαδάκη.....	60
ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΣΜΥΡΝΗΣ του Λαίλιου Καρακάσι.....	61
"ΤΑ ΣΙΝΑΦΙΑ ΤΣΗ ΜΟΥΖΙΚΗΣ" του Δημητρίου Αρχιγένη.....	69
Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ της Μέλπως Μερλιέ.....	75
ΟΙ ΑΚΡΕΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ του Samuel Baud-Bovy.....	77
ΑΝΑΤΟΛΗ του Κωστή Παλαμά.....	78
Η ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΥΓΙΑΣ του Θωμά Κοροβίνη.....	79
ΔΕΛΤΙΟ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ.....	80
ΣΧΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΥ του Ακη Πάνου.....	81
ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ IFPI - ΣΥΝΝΕΤΕΥΣΗ: ΜΙΑΤΟΣ ΚΑΡΑΤΖΑΣ.....	84
"ΟΠΩΣ Η ΑΜΑΔΡΥΑΣ" του Ράλλη Κοψίδη.....	90
Ο ΘΕΙΟΣ ΜΟΥ ΝΙΚΟΣ ΣΤΡΟΓΓΥΛΑΚΟΣ του Γιώργου Κοντογιάννη.....	94
ΣΥΝΝΕΤΕΥΣΗ: ΕΛΕΝΗ ΤΣΑΛΙΓΟΠΟΥΛΟΥ.....	98
ΛΑΪΚΟΙ ΟΡΓΑΝΟΠΑΙΧΤΕΣ - ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΤΑΣΟΥ ΧΑΛΚΙΑ του Νίκου Μπαζιάνα.....	102
Η ΔΟΛΟΦΟΝΙΑ ΤΟΥ ΑΣΙΚΗ ΝΕΣΙΜΙ ΤΣΙΜΕΝ του Θωμά Κοροβίνη.....	106
ΔΙΣΚΟΓΡΑΦΙΑ της Ιωάννας Κλειάσιου.....	108
ΔΙΣΚΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ.....	112-120

Λ Φ Ι Ε Ρ Ω Μ Λ

στη
Μικρά Ασία

ΜΙΚΡΑ
ΑΣΙΑ



ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ : ΣΤΕΛΙΟΣ ΕΛΛΗΝΙΔΗΣ

Εσείς θούνα της Αγκυρας και της Μικράς Ασίας,
ποτέ να μην ανθίσετε, ποτέ μη λουλουδίστε,
με το κακό που πάθαμε στις δεκατρείς τ' Αυγούστου!
Γύρισαν τα θούνα κορμιά γι' οι χάρποι παλληκάρια
γι' άλλα παιδιά γ' αγράλιστα γι' άλλα να λαβωμένα.

(Από δημοτικό τραγούδι)



η μουσική λαογραφία

στην Ελλάδα

75

Αποσπάσματα από το δοκίμιο

της Μέλπως Μερλιέ

"Η μουσική λαογραφία στην Ελλάδα"

(Εκδόσεις: Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών)

ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΘΡΑΚΗ

Επικοινωνία στενή με την Πόλη είχαν, εκτός από τα κοντινά προάστεια, και κωμοπόλεις, που ήταν πιο απομακρυσμένες, όπως η Σηλύβρια, το Μυριόφυτο, και άλλες. Η Πόλη ήταν τόσο κοντά που προτιμούσαν από τις κωμοπόλεις αυτές να ταξιδέψουν ως εκεί παρά να παν σ' ένα μικρότερο κέντρο πιο κοντινό, όπως π.χ. η Ραιδεστός. Όπως για τα χωριά της περιφέρειας Δέρκων, έτσι κι' αυτών των κωμοπόλεων η λαογραφία μοιάζει να έμεινε ανεπηρέαστη από τη Βασιλεύουσα. Ίσως μάλλον αυτή να δανείστηκε από τους μικρούς τόπους, όπου ήταν ζωντανές οι λαογραφικές παραδόσεις, μερικά πανελλήνια δημοτικά τραγούδια, όπως το "Μηλίτσα, που είσαι στο γκρεμό...", "Μπρε Μακώλη, μπρε λεβέντη...", και άλλα. Καππαδόκες, που εργάζονταν στην Πόλη, τα έφερναν στην απόμακρη Καππαδοκία, όπου τάλεγαν "πολίτικα", ενώ βέβαια πολίτικα δεν ήταν.

ΠΟΝΤΟΣ

Τα δίστιχα είναι πλήθος και τραγουδιούνται σε κάθε περίπτωση, συχνά στον ίδιο σκοπό. Τα όργανα που απαντά κανείς είναι η λύρα ή κεμεντζές, λύρα στενή και μακρυά: το ασκί, ο ασκός: το συλιαύρι, είδος φλογέρας από ξύλο ή από μέταλλο: η ζουρνά: το γαβάλ', μακρύ πνευστό όργανο, που παίζεται από το στόμιο και όχι πλαγιαστά.

Από τη δεύτερη λαογραφική περιοχή Κερασούντα - Ινέ-πόλη δε φωνογραφήθηκαν παρά εικοσιδύο (22) τραγούδια

(104 - 82 = 22). Εδώ τα όργανα είναι το ντέφι, η λύρα και το βιολί. Εκτός από τη λύρα (κεμεντζέ) είναι λιγώτερο ενδιαφέροντα από τα παραπάνω. Έπειτα το βιολί δείχνει πως ανακατώθηκαν και όργανα ξένα προς τη λαογραφία του τόπου.

ΚΑΠΠΑΔΟΚΙΑ

Διάρεσα την Καππαδοκία σε 4 κυρίως περιφέρειες: Καισάρεια, Νεβσεχίρ - Προκόπιο, Νίγη, Φάρασα. Σ' αυτές ίσως να προστεθούν και άλλες αργότερα για την ώρα όμως το υλικό και οι πληροφορίες που έχω δε φτάνουν για να συστήσω άλλες περιφέρειες από τις τέσσερις που σημείωσα.

Δεν είναι εύκολο να πούμε από τώρα αν η γεωγραφική αυτή διαίρεση δάξει τις βάσεις και για μια διαίρεση λαογραφική. Η περιφέρεια Καισάρεια, εντελώς τουρκόφωνη, μοιάζει νάχη κοινή λαογραφία. Η δεύτερη, Νεβσεχίρ-Προκόπιο, περιλαμβάνει τα περισσότερα ελληνόφωνα χωριά, κι' αυτά με πολλά κοινά σημεία στη λαογραφία τους.

Η περιφέρεια Νίγη είναι δύσκολη και θέλει προσεκτική εξέταση. Περιλαμβάνει χωριά ελληνόφωνα, χωριά τουρκόφωνα, και άλλα πάλι όπου η διάλεκτος ήταν ελληνική, τραγουδούσαν όμως σε τούρκικη γλώσσα. Σ' ένα δυο απ' αυτά σώζονταν ακόμα 2-3 ελληνικά τραγούδια. Περίσωσαμε τουλάχιστον αυτά τα κείμενα, γιατί από την περιφέρεια Νίγδης δε φωνογραφήσαμε κανένα τραγούδι. Η περιφέρεια Φάρασα, που τα χωριά της κρέμονται σαν αετοφω-

λιές στα βουνά που χωρίζουν την Καππαδοκία από την Κιλικία, θα χαρακτηρίζονταν και μόνο από τη διάλεκτο της.

Αυτό που συχνά κάνει την αξία των καππαδοκικών τραγουδιών είναι η λαογραφία τους και, αν μπορώ να πω, το ελληνικό τους ενδιαφέρον. Η μουσική τους είναι συχνά μονότονη, κυρίως όταν μια μόνο μουσική φράση επαναλαμβάνεται όσες φορές το απαιτεί το ποίημα. Η μονοτονία όμως αυτή δεν αποκλείει αξιόλογες μουσικές παρατηρήσεις τόσο για τους ήχους όσο και για τους ρυθμούς. Τα όργανα, που απαντούμε, είναι το ντέφι και τα κουτάλια, που τα μεταχειρίζονται σαν καστανιέτες. Πρωτόγονα καθώς είναι τα όργανα αυτά ποτέ δεν είναι σολίστες, παρά μόνο συνοδεύουν ρυθμικά το τραγούδι· κάποτε συνοδεύονται οι τραγουδιστές και με το μπουζούκι.

ΤΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ ΤΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΤΟΥΣ

Καθώς έλεγα στο πρώτο κεφάλαιο, οι λαογραφικές έρευνες δεν είναι ξένες προς τις κοινωνικές συνθήκες ενός τόπου, γι' αυτό, στην Ελλάδα, τόσο στα 1930 όσο και σήμερα, πρωτεύει η ανάγκη να σωθούν τα τραγούδια των προσφύγων. Δε θέλω να πω πως, και στ' άλλα μέρη της Ελλάδας, δεν κινδυνεύει το δημοτικό τραγούδι από τους όρους της σημερινής ζωής: γρήγορα μέσα συγκοινωνίας, επίδραση των πόλεων, ραδιόφωνο, φωνόγραφο, κ.λ.π., οι κάτοικοι όμως των μερών αυτών ζουν πάντα στο ίδιο γεωγραφικό και ανθρώπινο περιβάλλον, ενώ οι πρόσφυγες, που ξεριζώθηκαν από τον τόπο τους, μπορούν ευκολότερα ν' αφομοιωθούν με τους καινούριους συντοπίτες τους. Όταν σκεφθή κανείς πως δε θα μπορέσει πια τίποτα να περισώσει σαν πεθάνει η ιστορική γενεά των προσφύγων, που είδε την καταστροφή της Μικρασίας και το άδειασμα της μισής Θράκης, θέλει όλα να τα μαζέψει πριν είναι πια αργά. Μεγάλο εμπόδιο θα σταθούν οι σημερινές οικονομικές δυσκολίες, που θα περιορίσουν αναγκαστικά την εργασία, γι' αυτό, λόγος περισσότερος, αφού θα γίνει επιλογή, να υπάρχει καταρτισμένο πρόγραμμα.

Μ' όλον τούτο, για ωρισμένα μέρη, δεν έπρεπε να περιοριστεί πολύ η έρευνα, π.χ. για μερικές περιφέρειες της Βόρειας και της ανατολικής Θράκης, για την Καππαδοκία, για τον Πόντο. Παρουσιάζουν γενικότερα προβλήματα της ελληνικής λαογραφίας που αξίζει να μελετηθούν. Μολονότι πέρασαν αρκετά χρόνια από τότε που οι πρόσφυγες εγκατέλειψαν τις εστίες τους, η συγκομιδή προμηνύεται

ακόμα πλούσια. Αν φωνογραφούσαμε στα 1930-31 ό,τι μας παρουσιάζονταν, θα είχαμε περιοριστή σε λίγες μόνο περιφέρειες, τόσο πολύ ήταν το υλικό.

Ένας και μόνο τραγουδιστής από την Κερασούντα μπορούσε να μας δώσει 30 ως 40 τραγούδια· δε φωνογραφούσαμε παρά 9, συνάξαμε όμως κείμενα και λαογραφικό υλικό. Αλλοτε πάλι φωνογραφούσαμε ό,τι είχαμε ετοιμάσει, ξέροντας όμως πως δεν εξαντλούσαμε το ενδιαφέρον της περιφέρειας εκείνης. Ένα παράδειγμα είναι τα βουκολικά τραγούδια του Πόντου, ποιητικά και πρωτότυπα, από την περιφέρεια της Ματσούκας, απ' όπου φωνογραφήθηκαν 10 τραγούδια. Τραγούδια των κρυφοχριστιανών του Πόντου δεν έχουμε καθόλου, ούτε θρακικά αναστενάρια.

Μαζεύοντας τη λαογραφία της Θράκης και της Μικρασίας δεν εξυπηρετείς μόνο τη λαογραφία, μα και άλλες, λίγο-πολύ παραπλήσιες επιστήμες: την ιστορία, τη διαλεκτολογία, τη μελέτη των ηθών και εθίμων, τη σχέση της ελληνικής λαογραφίας με τη λαογραφία της Τουρκίας κυρίως, και άλλων βαλκανικών και ανατολικών εθνών, κ.λ.π.. Για την ιστορία φτάνει ν' αναφέρω τις ακριτικές μελέτες που γνώρισαν, τα τελευταία χρόνια, μια πλούσια

άνθηση χάρη στο βέλγο επιστήμονα κ. Gregoire. Τα τραγούδια του Πόντου και της Καππαδοκίας μπορούν να πλουτίσουν τις ακριτικές έρευνες.

Οι γλωσσολόγοι, σε εργασίες όπως αυτή του κ. Dawkins για τις ελληνικές διαλέκτους της Καππαδοκίας, μας δείχνουν το ενδιαφέρον που υπάρχει σ' αυτά τα ιδιώματα, και την αρχαιότητα που μπορούν να κρύβουν ορισμένα στοιχεία τους.

Για τη μελέτη των εθίμων ένα από τα χαρακτηριστικά παραδείγματα μας παρουσιάζουν οι τουρκόφωνοι Έλληνες για τους οποίους ελληνισμός ήταν η ορθοδοξία και τα κοινά έθιμα. Στους Έλληνες

αυτούς αναπτύχθηκε ολόκληρη φιλολογία σε τούρκικη γλώσσα.

Όσο για την αλληλοεπίδραση Ελλήνων και Τούρκων πολλά θα είναι τα θέματα της μελέτης. Σε μερικά από τα τραγούδια που μαζέψαμε, ήρωες τους είναι και Έλληνες και Τούρκοι. Και οι αμανέδες είναι ελληνικής ή τούρκικης καταγωγής, ή είναι ανάμικτοι; Ένας πρόσφυγας από τα Βουρλά, πριν τραγουδήσει έναν αμανέ που του ζητούσαμε, άρχισε να ψάλλει μια δοξολογία. Μόνο μ' αυτή μας είπε, μπορούσε να μπη στο δύσκολο εκείνον αμανέ. Στην Ελλάδα, οι αμανέδες περνούσαν πάντα για τούρκοι, γι' αυτό δεν υπάρχουν καθόλου στις συλλογές των τραγουδιών.



ΝΤΕΦΙ

Το περιοδικό για το τραγούδι

και δίσκους και συναυλίες και σινεμά και βιβλία και βίντεο
και τηλεόραση και χιλιάδες άλλα ελληνικά θέματα



-- Γραφτείτε συνδρομητές για 12 τεύχη --

ΕΛΛΑΔΑ-ΚΥΠΡΟΣ (12.000 ΔΡΧ.)

ΗΠΑ (\$60), ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ (\$ ΑΥΣΤΡ. 96), ΕΥΡΩΠΗ (ECU50, DM94, FR335, £39, \$55)

Όνομα

Διεύθυνση

ΧώραΤηλέφωνο

Εμβάσματα: Σ. Ελληνιάδης•Σόλωνος 85•Αθήνα 106 79•Τηλ. 3629569

Στου Χαροκόπου και στην Καλλιθέα

ΤΟ ΣΤΕΚΙ

ΚΑΛΥΨΟΥΣ 45

(ΤΗΛ: 9524.515)

ΡΕΜΠΕΤΙΚΑ
ΣΜΥΡΝΕΚΑ
ΛΑΚΑ



ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΚΟΜΠΑΝΙΑ



ΙΟΡΔΑΝΗΣ
ΤΣΟΜΙΔΗΣ

Συμμετέχει ο

ΙΟΡΔΑΝΗΣ
ΤΣΟΜΙΔΗΣ

Συντροφιά με εκλεκτούς μεζέδες και 30 είδη κρασιών
(πλήσιον Γηπέδου Καλλιθέας & κιν/φου ΚΑΛΥΨΩ)

ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ ΠΕΜΠΤΗ ΕΩΣ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗ,
ΓΙΟΡΤΕΣ & ΑΡΓΙΕΣ



Για Ρεπερτόριο Πιάτο

Νίκη ΣΠΑΘΙΑ
Κώστας ΣΕΙΛΑΝΤΑΣ
ΚΑΡΟΥΛΑ
Βασίλης ΜΑΡΑΓΩΠΟΥ
Βασίλης ΣΚΙΝΗΣ
και ο παραδοσιακός
ΧΙΟΣ ΜΠΑΓΙΑΛΛΑΣ

ΕΜΠΕΔΟΚΛΕΟΥΣ & ΠΡΟΚΛΟΥ 41

ΓΙΑ ΒΑΡΝΑΒΑ, ΠΑΓΚΡΑΤΙ

ΤΗΛ.: 7526.074, 7015.757

Η δισκογραφική εταιρία HIGH MUSIC σας παρουσιάζει



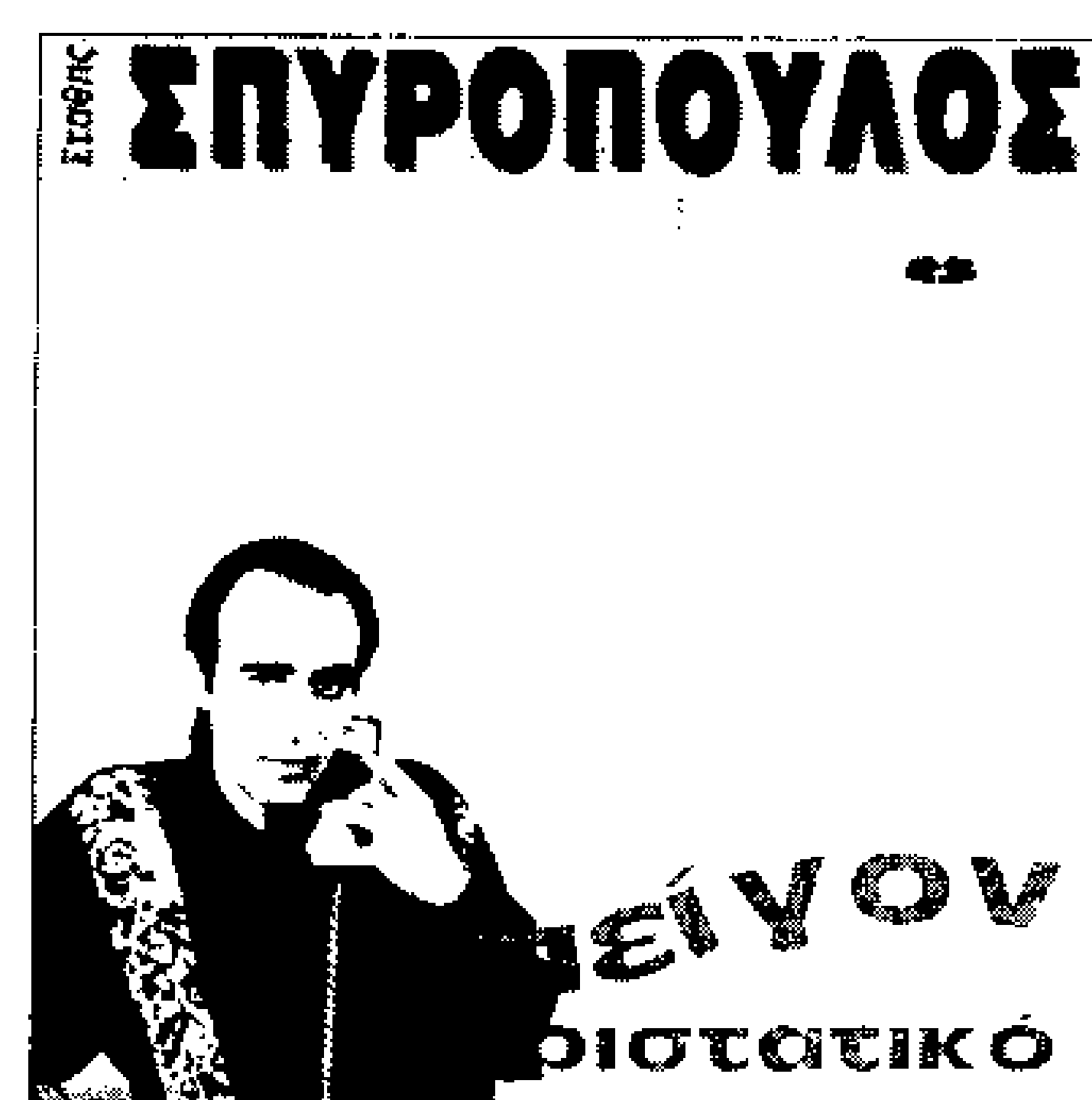
ΓΙΩΡΓΟΣ ΧΑΤΖΗΑΝΤΩΝΙΟΥ
Εγώ είμαι του λαού παιδί



ΧΡΗΣΤΟΣ ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ
Είδες



ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΚΑΛΗΜΕΡΗΣ
Εύκολο είναι



ΣΤΑΘΗΣ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
Επείγον περιστατικό



ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΛΑΚΟΥΜΑΝΟΣ
Θα με χρειαστείς



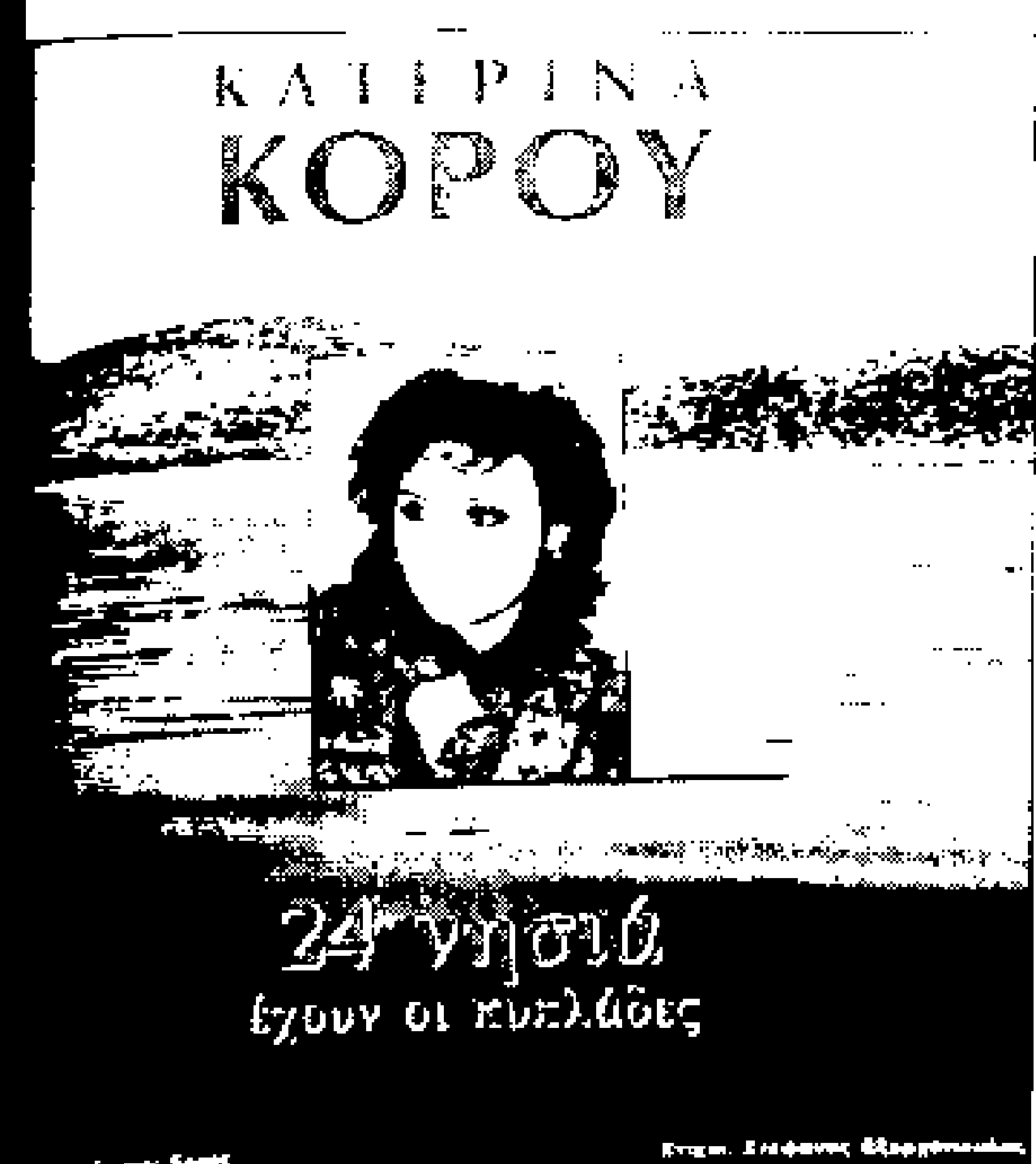
ΤΖΟ ΟΥΛΙΑΜΑΣ
Είναι ... χαι



ΑΝΔΡΕΑΣ ΣΕΡΜΠΟΣ
Το προαισθάνομαι



ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΓΡΥΠΑΡΗ
Ιδιαίτερα μαθήματα



ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΚΟΡΟΥ
24 νησιά έχουν οι Κυκλάδες



ΣΤΑΜΑΤΗΣ ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ
Μεσοπέλαγα



ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΤΕΛΙΕΡΗΣ
Βοτσαλάκια και κοχύλια

Επίσης κυκλοφορούν :

ΜΑΡΙΑ ΔΗΜΑ
Απ' το Αιγαίο πέλαγος
ΜΑΚΗΣ ΔΑΝΤΙΛΗΣ
Προκαθείς
ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΑΚΗΣ
Χίλιες φορές παράνομος
ΘΩΜΑΣ ΚΟΛΑΣΗΣ
Τα σφηνάκια
ΠΑΝΟΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ
Κερνάω απόγε ένα μπουκάλι
ΣΠΥΡΟΣ ΖΑΧΑΡΙΑΣ
Ο παράνομος δεσμός μας



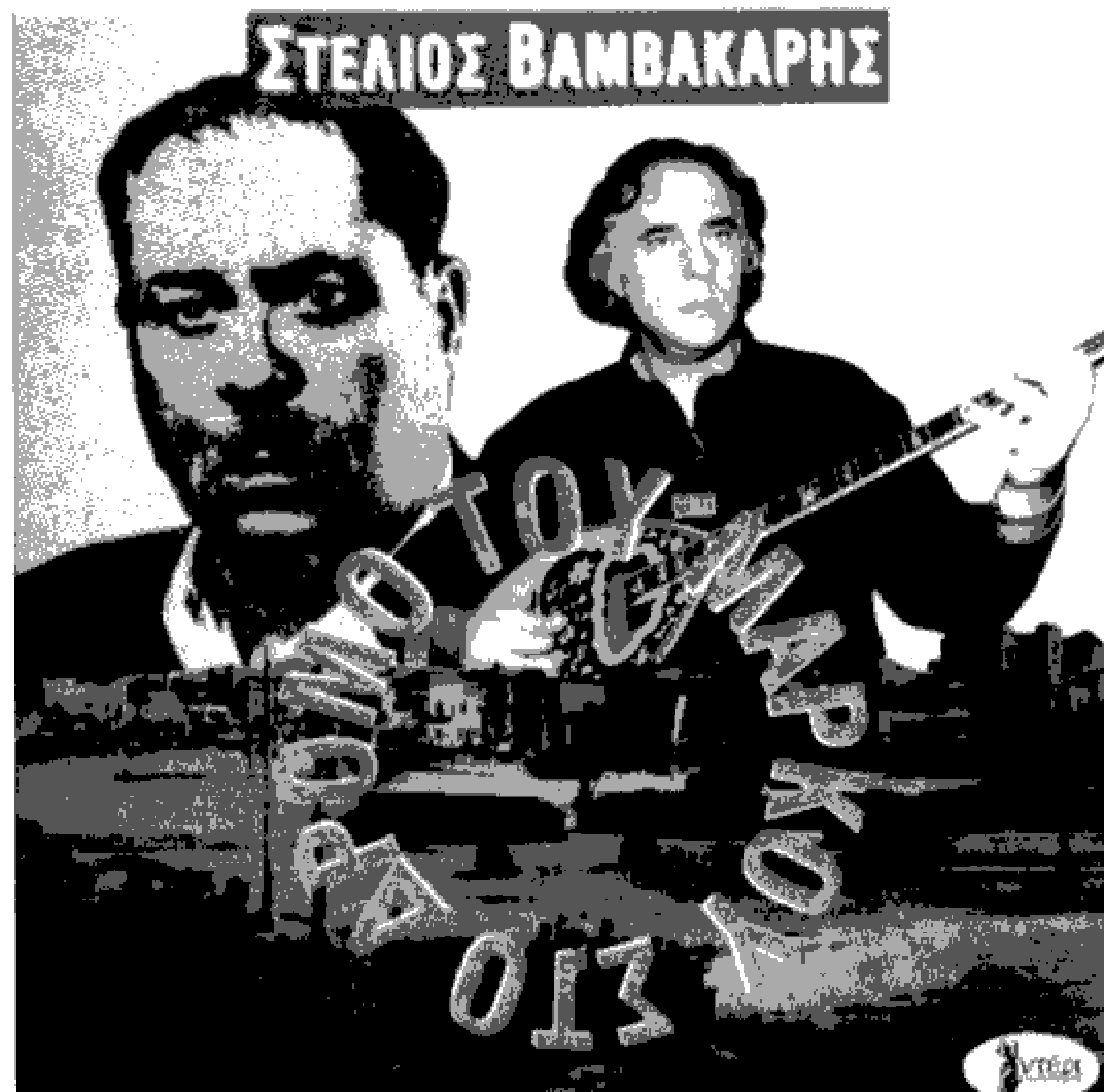
HIGH MUSIC Πατησίων 335 & Σαρανταπόρου 1, ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 21.11.400

• ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΛΑΪΚΟ
ΤΡΑΓΟΥΔΙ

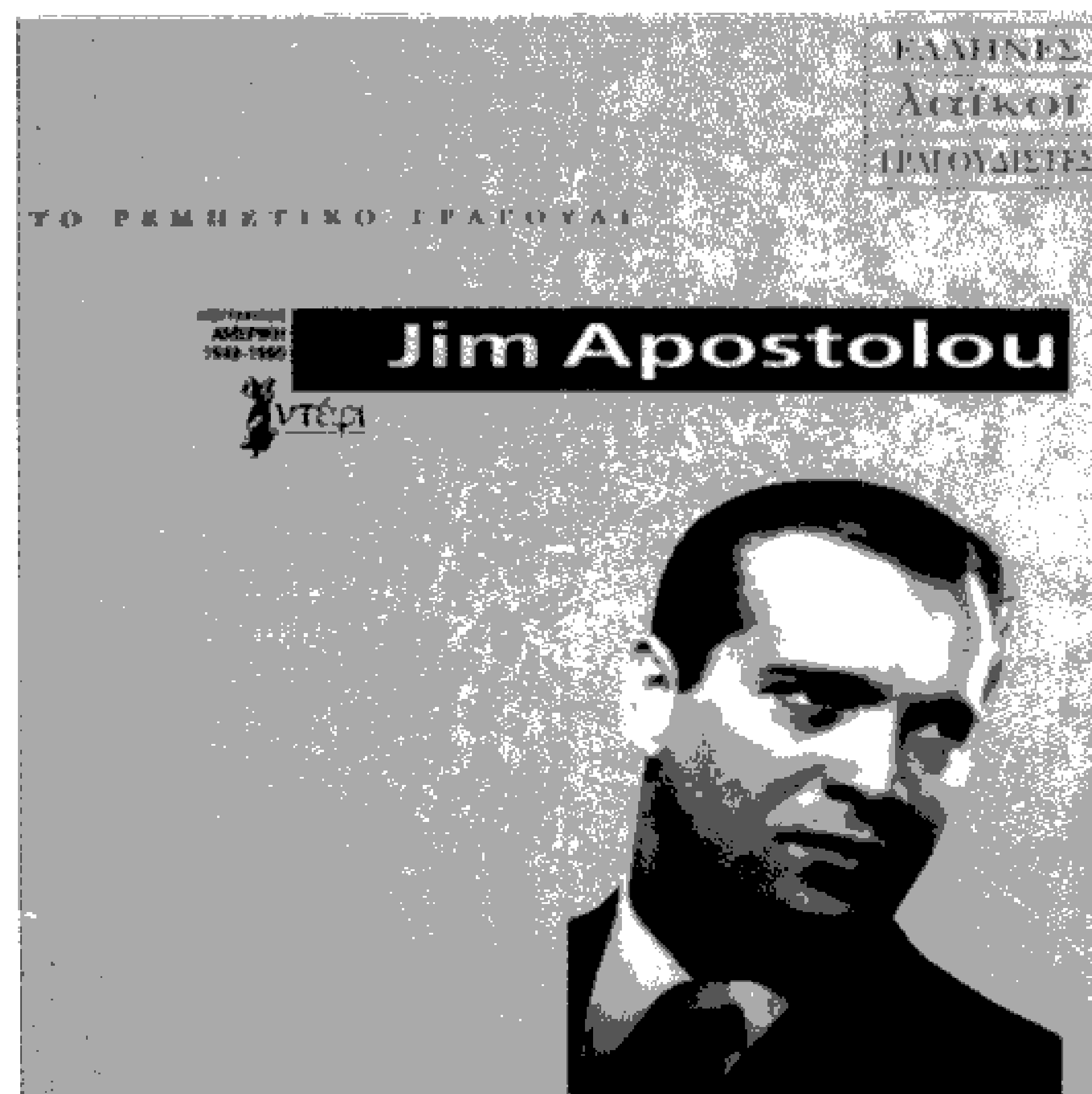
ΤΟ



παρουσιάζει



ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΑΜΒΑΚΑΡΗΣ
Στο δρόμο του Μάρκου



JIM APOSTOΛΟΥ
Προγραφές στην Αμερική



ΝΙΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ
Αρχόντισσα του λιμανιού



ΓΙΩΡΓΟΥ ΠΑΠΑΔΑΚΗ
Κρυστάλλινες νύχτες

τέσσερις ελληνικές όψεις

Από τα καλά καταστήματα δίσκων
και το Ντέφι (τηλ.: 3629.569, φαξ:3641.334)